



# TRANS- CULTURA- TION-

Art Transculturel  
Festival des pra-  
tiques perfor-  
matives et des  
savoir-faire



\* Un consortium inaugural de partenaires européens

France / Belgique / Allemagne  
/ Grèce / Portugal

Taiwan / Singapour / Thaïlande  
/ Indonésie / Japon

\* Une mise en œuvre croisée et  
une itinérance du festival entre  
l'Europe et l'Asie

# TRANSCULTURATION

## \* Festival itinérant entre l'Europe et l'Asie pour la mise en commun des savoir-faire et leur transculturation par l'art

Savoir-faire culturels, modes de vie, pratiques artisanales, rurales ou environnementales sont les médiums de l'art transculturel qui propose par hybridation de créer des expériences joignant les publics et acteurs de l'art et de la culture à expérimenter et constituer collectivement un patrimoine des savoir-faire et des pratiques performatives.

### Dépassement des conditions relatives

- × La nécessaire relocalisation et les préoccupations locales doivent pouvoir continuer à être questionner par l'altérité. Mutualiser les acquis et ce qui déjà se transforme dans nos usages, nos modes de vie et qui sont le potentiel de reformulation pour d'autres cultures que la nôtre.
- × Notre capacité à penser un futur commun doit pouvoir se faire par inclusion d'autres cultures si nous voulons éviter les replis identitaires et culturels. Nous devons pouvoir garantir pour nous-même et les générations futures, le libre exercice de notre curiosité individuelle et collective, la conservation et l'accès aux biens communs de la connaissance et aux savoir-faire comme autant de possibilité d'expérimenter et de repenser notre évolution.

### Mise en synergie des savoir-faire culturels et des pratiques performatives de l'art

- × Créer une dynamique entre l'Europe et l'Asie pour une mise en expérience des savoir-faire culturelles et des biens communs en fonction des pays participants
- × Expérimenter la diversité des cultures par hybridation et la mise en co-production des artisans des savoirs culturels et artistiques
- × Donner une lisibilité à l'art transculturel et aux pratiques performatives pour partager et donner la possibilité à d'autres d'expérimenter à leur tour
- × Développer un réseau pérenne de partenaires entre l'Europe et l'Asie pouvant permettre une continuation de l'expérience indépendamment des situations de crises

## \* **Expérimentation, co-production et mise en expérience itinérante et connectée**

### **Synergie des pratiques de l'art et des savoir-faire culturels pour la constitution d'un patrimoine transculturel de l'art**

#### \* **Les Résidences croisées recherche-crédation**

Deux semaines de résidence permettent la mise en interaction des savoir-faire portés par les artistes invités et ceux représentés par les artistes locaux qui co-produisent une semaine de programmation d'expériences transculturelles avec les publics du festival local et son édition à distance.

Les artistes invités travaillent en collaboration avec les artistes sur place et à distance avec leurs homologues qui interagissent en fonction de l'évolution de la résidence. Ils sont les artistes ambassadeurs du projet et sont en relation avec une ou des institutions partenaires dans leur pays.

#### \* **Le festival en présentiel et à distance en Europe et en Asie**

Dans une logique de mutualisation de la production, de la réduction des coûts de transport et de l'impact du projet sur l'environnement, la co-production du festival, programmée conjointement dans les pays participants, et diffusée en temps réel par vidéo, permet de mutualiser la communication, de donner au projet sa dimension événementielle et de fédérer les partenaires dans leur engagement au fur et à mesure du développement des éditions du festival.

#### \* **La Bibliothèque des savoir-faire et de la transculturalité par l'art**

Chaque édition du festival permet d'identifier les savoir-faire culturels en Europe et en Asie avec lesquels les artistes travaillent et dont les expérimentations sont restituées lors du festival et par la production d'archives d'expériences multisupport qui viennent construire le fonds documentaire de La Bibliothèque des savoir-faire et de la transculturalité.

Mise à disposition des chercheurs, artistes et des publics du monde entier, accessible en ligne et implémentée à chaque édition du festival, la Bibliothèque permet d'établir un catalogue des pratiques et des savoir-faire permettant d'identifier un commun possible entre l'art et les savoirs culturels se constituant comme patrimoine transculturel à l'image du potentiel d'hybridation et de la transculturation par l'art.

# Édition 2024/25

## \* Inaugurale et expérimentale pour une mise en réseau des partenaires

### France - Singapour

Chaque année, le festival programme 2 semaines de résidence permettant aux artistes locaux et ceux venus des pays partenaires de se réunir pour expérimenter ensemble sur les savoir-faire et pratiques performatives en lien avec leurs cultures.

Le travail de recherche mené lors de la résidence permet la co-production de la programmation du festival sur une semaine qui a lieu localement et à distance par les artistes intervenants en Asie.

Les résidences qui sont proposées par la suite en Asie et en Europe procèdent de la même manière en invitant des artistes européens à travailler en collaboration avec des artistes venus des différents pays asiatiques partenaires dans le but de produire une programmation conjointe qui fera l'objet d'une édition croisée du festival dans les différents pays représentés par les artistes invités.

#### \* Janvier 2024

Rencontres institutionnelles pour établir le partenariat en Asie

#### \* Juillet 2024 - France

Résidence Croisée de co-production du festival en France avec les membres invités de Singapour

Festival France/Singapour - 1 semaine de programmation connectée avec Singapour

#### \* Janvier 2025 - Singapour

Résidence Croisée à Singapour avec les artistes d'Europe et l'invitation d'artistes d'un autre pays asiatique pour la préparation de l'Édition 25/26 du Festival

Festival Singapour/Thaïlande - 1 semaine de programmation connectée avec l'Europe, Singapour et la Thaïlande



# Réseau transculturalité Europe Asie

## \* Pérennisation et développement d'un réseau de partenaires institutionnels

Fédérer un réseau sur une dynamique récursive où chaque partenaire se définit tour à tour hôte et invité. Co-producteurs des résidences et du festival, les partenaires ont la possibilité de mobiliser leurs relations, renforcer leurs réseaux, et partenaires locaux en les impliquant sur un projet d'expérimentation et de co-production événementiel d'envergure avec une perspective renouvelée chaque année.

## \* Les principales institutions déjà engagées dans la dynamique :

- × Islands Time-Based Art Festival, Singapour
- × BOUCHERIE Centre d'Art Performatif, France
- × IRISA - Institut de Recherche Internationale en Anthropologie de la Singularité, France
- × ÉXS - École de la Singularité, France
- × Co-Existences - Développement Art, Culture & Éducation, France
- × TwoMONTHSpERYEAR, Taiwan
- × Éditions Performatives, France
- × Bureau Français de Taipei, Taiwan



Institut de Recherche  
Internationale  
en Anthropologie de  
la Singularité

IRISA



École  
de la singularité

ÉXS



ÉDITIONS  
PERFORMATIVES

BUREAU  
FRANÇAIS  
DE TAIPEI 法國  
在台協會



# TRANS- CULTURA- TION-



France  
Bonnie Tchien Hwen Ying  
+33 7 55 28 19 49

Singapore  
Angie Seah  
+65 9023 5213

<https://transculturation.org>  
[transculturation.info@gmail.com](mailto:transculturation.info@gmail.com)